

ਰਿਵੀਜ਼ਨਲ ਸਿਵਲ
ਕਪੂਰ, ਜੇ.
ਐਸ. ਅਜੀਤ ਸਿੰਘ, - ਪਟੀਸ਼ਨਰ
ਬਨਾਮ

ਸ਼੍ਰੀ ਅਸ਼ਵਨੀ ਕੁਮਾਰ ਅਤੇ ਹੋਰ, - ਜਵਾਬਦੇਹ

1953 ਦੀ ਸਿਵਲ ਰਵੀਜ਼ਨ ਨੰ. 97

1953

ਇੰਡੀਅਨ ਐਵੀਡੈਂਸ ਐਕਟ (1872 ਦਾ I)—ਸੈਕਸ਼ਨ 123—ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਧਿਕਾਰ
—ਦਾਵਾ ਕਿਵੇਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ—ਪੰਜਾਬ ਪੁਲਿਸ ਨਿਯਮ, ਵਾਲੀਅਮ III— ਨਿਯਮ 22.64 June, 1st
ਅਤੇ 22.65—ਰਜਿਸਟਰ ਨੰਬਰ 13 ਅਤੇ 14 ਅਧੀਨ ਰੱਖੇ ਗਏ—'ਕੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਧਿਕਾਰ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹਨ।

ਮੁਦਈ ਨੇ ਬਚਾਓ ਪੱਖ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਬਦਨੀਤੀ ਨਾਲ ਮੁਕੱਦਮਾ ਚਲਾਉਣ ਲਈ ਹਰਜਾਨੇ ਲਈ ਮੁਕੱਦਮਾ ਲਿਆਂਦਾ ਅਤੇ ਇੱਕ ਪੁਲਿਸ ਅਫਸਰ ਨੂੰ ਰਜਿਸਟਰ ਨੰਬਰ 13 ਅਤੇ 14 ਪੇਸ਼ ਕਰਨ ਲਈ ਬੁਲਾਇਆ। ਗ੍ਰਹਿ ਸਕੱਤਰ ਦੇ ਇੱਕ ਪ੍ਰਮਾਣ ਪੱਤਰ ਦੁਆਰਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਧਿਕਾਰ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਜਿਸ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਨੂੰ ਮੁੜ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ 'ਤੇ

ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਧਿਕਾਰ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਮੁਖੀ ਜਾਂ ਉਸ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਸਕੱਤਰ ਦੁਆਰਾ ਹਲਫਨਾਮੇ 'ਤੇ ਹੀ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਦਾਇਰ ਕਰਨਾ ਕਾਫੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਇਹ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪੁਲਿਸ ਰੂਲਜ਼ ਨੰ. 22.64 ਅਤੇ 22.65 ਦੇ ਅਧੀਨ ਰੱਖੇ ਗਏ ਰਜਿਸਟਰਾਂ ਨੰ. 13 ਅਤੇ 14 ਵਿਚਲੇ ਇੰਦਰਾਜ, ਪੰਜਾਬ ਪੁਲਿਸ ਰੂਲਜ਼, ਵਾਲੀਅਮ III ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ, ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਧਿਕਾਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹਨ ਅਤੇ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਪੇਸ਼ ਕਰਨ ਲਈ ਮਜਬੂਰ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਕੌਸਲ ਵਿੱਚ ਗਵਰਨਰ-ਜਨਰਲ ਬਨਾਮ ਐਚ. ਪੀਰ ਮੁਹੰਮਦ। ਖੁਦਾ ਬਕਸ਼ ਅਤੇ ਹੋਰ (1), ਨੇ ਮਗਰ ਲਿਆ।

1 ਜੱਜ, ਪਹਿਲੀ ਬੈਂਚ, ਅੰਬਾਲਾ, ਮਿਤੀ 11 ਮਾਰਚ, 1953 ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਦੀ ਸੋਧ ਲਈ ਪੰਜਾਬ - ਕੋਰਟ ਐਕਟ 1919 ਦੇ ਐਕਟ IX ਦੀ ਧਾਰਾ 44 ਅਧੀਨ ਪਟੀਸ਼ਨ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ

ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਪੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਨਕਾਰ ਕਰਨ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਦੇ ਹੋਏ

ਹੇਠਲੀ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਪਾਸੇ ਕਰਨ ਲਈ, ਭੌਤਿਕ ਸਬੂਤ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰੋ।

ਪਟੀਸ਼ਨਰ ਲਈ ਐਚ.ਐਸ.ਗੁਜਰਾਲ

ਐਸ.ਐਮ. ਸਟਕਰੀ, ਐਡਵੋਕੇਟ-ਜਨਰਲ, ਜਵਾਬਦੇਹ ਲਈ।

ਨਿਰਣਾ

ਕਪੂਰ, ਜੇ. ਕਪੂਰ, ਜੇ. ਇਹ ਮੁਦਈ ਦੁਆਰਾ 11 ਮਾਰਚ 1953 ਨੂੰ ਸ਼੍ਰੀ ਪਰਸੋਤਮ ਸਰੂਪ, ਅਧੀਨ ਜੱਜ, ਪਹਿਲੀ ਸ਼੍ਰੇਣੀ, ਅੰਬਾਲਾ, ਦੁਆਰਾ ਪਾਸ ਕੀਤੇ ਇੱਕ ਹੁਕਮ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਇੱਕ ਨਿਯਮ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ ਰਜਿਸਟਰ ਨੰਬਰ 13 ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਹਨ ਅਤੇ 14 ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਧਿਕਾਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹਨ ਅਤੇ ਸਰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤੇ ਗਏ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਧਿਕਾਰ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

ਮੁਦਈ ਨੇ ਬਚਾਓ ਪੱਖ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਭੈੜੇ ਮੁਕੱਦਮੇ ਲਈ ਹਰਜਾਨੇ ਲਈ ਮੁਕੱਦਮਾ ਲਿਆਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸਨੇ ਇੱਕ ਪੁਲਿਸ ਅਫਸਰ ਨੂੰ ਰਜਿਸਟਰ ਨੰਬਰ 13 ਅਤੇ 14 ਪੇਸ਼ ਕਰਨ ਲਈ ਬੁਲਾਇਆ ਹੈ। ਦਾਖਲ ਕੀਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਗ੍ਰਹਿ ਸਕੱਤਰ ਦੇ ਪ੍ਰਮਾਣ ਪੱਤਰ ਦੁਆਰਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਧਿਕਾਰ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ, ਇਸ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਇਸ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਫੁੱਲ ਬੈਂਚ ਵਿੱਚ ਸੰਕੇਤ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਗਵਰਨਰ-ਜਨਰਲ ਇਨ ਕੌਂਸਲ ਬਨਾਮ ਐਚ. ਪੀਰ ਮੁਹੰਮਦ ਖੁਦਾ ਬਕਸ਼ ਅਤੇ ਹੋਰ (1), ਕਿ ਅਜਿਹੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਧਿਕਾਰ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਸਿਰਫ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਮੁਖੀ ਜਾਂ ਉਸ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਸਕੱਤਰ ਦੁਆਰਾ ਹਲਫਨਾਮੇ 'ਤੇ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਕੇਵਲ ਇੱਕ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਜੋ ਕਿ ਫੁੱਲ ਬੈਂਚ ਵਿੱਚ ਕਹੀ ਗਈ ਗੱਲ ਦੇ ਉਲਟ ਹੈ, ਪਰ ਨਾ ਤਾਂ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਹੇਠਲੀ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਇਥੋ ਸੋਧ ਦੇ ਆਧਾਰ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਇਤਰਾਜ਼ ਲਿਆ ਗਿਆ ਸੀ, ਹਾਲਾਂਕਿ ਸ੍ਰੀ ਹਰਬੰਸ ਸਿੰਘ ਗੁਜਰਾਲ ਨੇ ਲੈਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਬਹਿਸ ਦੇ ਸਮੇਂ ਇਤਰਾਜ਼ ਕੀਤਾ ਪਰ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਗਈ।

ਰਜਿਸਟਰ ਨੰਬਰ 13 ਅਧਿਆਏ ਦੇ ਤਹਿਤ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। 22, ਪੰਜਾਬ ਪੁਲਿਸ ਨਿਯਮਾਂ ਦਾ ਨਿਯਮ 64, ਖੰਡ III. ਇਸ ਨਿਯਮ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਇਸ ਨੂੰ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਅਨੁਸਾਰ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ:-

22. 64(1) ਇਹ ਫੁਲਸਕੈਪ ਆਕਾਰ ਦੀ ਇੱਕ ਖਾਲੀ ਕਿਤਾਬ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ ਨਿਰੀਖਣਾਂ ਦੀਆਂ ਮਿਤੀਆਂ ਦਰਜ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ ਅਤੇ ਕੋਈ ਵੀ ਮਾਮਲਾ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਅਧਿਕਾਰੀ ਦੇ ਧਿਆਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇ।

ਜਿਸ ਥਾਣੇ ਦੇ ਇੰਚਾਰਜ ਸ. ਅਜੀਤ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਜਾਂਚ ਪੜਤਾਲ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ / ਪੋਰਟ ਨਿਰੀਖਣ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਅਧਿਕਾਰੀ ਸ਼੍ਰੀ ਅਸ਼ਵਨੀ ਨੂੰ ਖੁਦ ਸੰਤੁਸ਼ਟ ਕਰਨਗੇ ਕਿ ਇਸ ਕੁਮਾਰ ਰਜਿਸਟਰ ਦੀਆਂ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਜਿਲਦਾਂ, ਜੋ ਕਿ ਇੱਕ ਕੀਮਤੀ ਰਿਕਾਰਡ ਬਣਾਉਂਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਥਾਣੇ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਇਤਿਹਾਸ ਦੇ ਹੋਰ,

ਬਰਕਰਾਰ ਹਨ।
ਜੇ.

ਕਪੂਰ,

- (2) ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਦੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਨੂੰ ਸਥਾਈ ਤੌਰ 'ਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਦੇ ਇਸ ਰਜਿਸਟਰ ਵਿੱਚ ਨੋਟ ਕੀਤੇ ਜਾਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪੁਲਿਸ ਸਟੇਸ਼ਨ ਜਾਂ ਜੇਲ੍ਹ ਦੀਆਂ ਹੱਦਾਂ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ; ਵਧੀਕ ਪੁਲਿਸ ਪੋਸਟਾਂ ਲਗਾਉਣਾ ਅਤੇ ਹਟਾਉਣਾ ; ਨਵੀਆਂ ਇਮਾਰਤਾਂ ਦੀ ਉਸਾਰੀ ਆਦਿ।
- (3) ਰਜਿਸਟਰ ਇੱਕ ਗੁਪਤ ਅਤੇ ਨਿੱਜੀ ਪੱਧਰ ਦਾ ਰਿਕਾਰਡ ਹੈ; ਗਜ਼ਟਿਡ ਪੁਲਿਸ ਅਫਸਰਾਂ ਦੇ ਅਪਵਾਦ ਦੇ ਨਾਲ, ਜਿਲ੍ਹਾ ਮੈਜਿਸਟ੍ਰੇਟ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਅਤੇ ਨਿਯਮ 1.20 ਅਧੀਨ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਧਿਕਾਰਤ ਉਪ-ਮੰਡਲ ਅਧਿਕਾਰੀ ਇਸ ਵਿੱਚ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਦਰਜ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ਜਾਂ ਇਸਦੀ ਜਾਂਚ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ। "

ਇਸ ਚੈਪਟਰ ਰਜਿਸਟਰ ਨੰਬਰ 14 ਦੇ ਨਿਯਮ '65 ਦੇ ਤਹਿਤ, ਲਈ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਨਿਯਮ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੈ: -

22. 65. ਗਜ਼ਟਿਡ ਅਫਸਰ * ਨਿਰੀਖਣ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਦੇ ਰਿਕਾਰਡ ਲਈ ਇੱਕ ਫਾਈਲ ਬੁੱਕ ਬਣਾਈ ਰੱਖੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਮਿਆਰੀ ਪੈਟਰਨ ਦੇ ਕਵਰ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਦੇ ਖਤਰੇ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਰੱਖਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਵਿਭਾਗੀ ਫਾਰਮਾਂ ਲਈ ਸਾਲਾਨਾ ਇੰਡੈਕਟ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ (ਨਿਯਮ 11.42 ਵਿੱਚ)। ਨਿਰੀਖਣ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਦਾ ਸੂਚਕਾਂਕ ਫਰੰਟ ਕਵਰ ਦੇ ਅੰਦਰ ਰੱਖਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। "

ਪਟੀਸ਼ਨਰ ਦੀ ਤਰਫੋਂ ਇਹ ਦਰਜ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਰਜਿਸਟਰ ਉਪਰੋਕਤ ਦਰਸਾਏ ਗਏ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਫੁੱਲ ਬੈਂਚ ਦੁਆਰਾ ਨਿਰਧਾਰਤ ਨਿਯਮ ਦੇ ਅਧੀਨ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਮੇਰੇ ਵਿਚਾਰ ਵਿੱਚ ਉਹ ਕਰਦੇ ਹਨ. ਫੁੱਲ ਬੈਂਚ ਖੋਸਲਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਦੇ ਪੰਨਾ 161 'ਤੇ ਏਸ਼ੀਆਟਿਕ ਪੈਟਰੋਲੀਅਮ ਕੰਪਨੀ ਬਨਾਮ ਐਂਗਲੋ ਪਰਸ਼ੀਅਨ ਆਇਲ ਕੰਪਨੀ (1) ਵਿਚ ਲਾਰਡ ਬਲੇਨਸਬਰਗ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਦਾ ਹਵਾਲਾ ਦਿੰਦੇ ਹੋਏ ਜੇ.

(੧) (੧੯੧੬) ੧ ਕਾ. 822

S. Ajit Singh
v.
Ashwani
Kumar
and others

ਜਿੱਥੇ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੇ ਆਧਾਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕੀ ਚਰਿੱਤਰ ਸੀ। ਪੰਨਾ 171 'ਤੇ ਮੇਰੇ ਫੈਸਲੇ ਵਿੱਚ, ਇਹ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ: -

Kapur, J.

"ਪਰ ਇਸ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਧਿਕਾਰ * * * ਦਾ ਇੱਕੋ ਇੱਕ ਉਦੇਸ਼ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਖੁਲਾਸਾ * * * * ਜਨਤਕ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਸਹੀ ਕੰਮਕਾਜ ਲਈ ਨੁਕਸਾਨਦੇਹ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਇਸ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਨੂੰ * * * * ਗੁਪਤ ਰੱਖਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। "

ਵਿਸਕਾਉਂਟ ਸਾਈਮਨ, ਐਲ.ਸੀ., ਨੇ ਡਕੰਨ ਬਨਾਮ ਕੈਮੇਲ ਲੈਰਡ ਐਂਡ ਕੰਪਨੀ, ਲਿਮਟਿਡ

(1) ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ: -

"ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਸਾਰੇ ਜਨਤਕ ਹਿੱਤ ਵੀ ਖੇਤਰ ਦੇ ਹਰ ਵਿਸ਼ੇ ਦੇ ਹਿੱਤ ਹਨ, ਅਤੇ ਜਦੋਂ ਕਿ, ਇਹਨਾਂ ਬੇਮਿਸਾਲ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿੱਚ, ਨਿੱਜੀ ਨਾਗਰਿਕ ਨੂੰ ਇਸ ਗੱਲ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸਦੇ ਤੁਰੰਤ ਫਾਇਦੇ ਲਈ ਕੀ ਹੈ, ਉਹ, ਬਾਕੀ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਵਾਂਗ। ਜੇਕਰ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਹਿੱਤਾਂ ਦੀ ਰਾਖੀ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਵ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਦਰਜਾ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਤਾਂ ਸਾਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋਵੇਗਾ। "

ਫੁਲ ਬੈਂਚ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਨਿਰੀਖਣਾਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਮੇਰੀ ਰਾਏ ਹੈ ਕਿ ਸਿੱਖਿਅਤ ਜੱਜ, ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਸਹੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ, ਪਹਿਲਾਂ, ਇਸ ਪਟੀਸ਼ਨ ਨੂੰ ਖਾਰਜ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਖਰਚਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਨਿਯਮ ਨੂੰ ਡਿਸਚਾਰਜ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

ਡਿਸਕਲੇਮਰ :- ਸਥਾਨਕ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਨਿਰਣਾ ਕੇਵਲ ਮੁਕੱਦਮੇਬਾਜ਼ਾਂ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਮਝਣ ਤੱਕ ਹੀ ਸੀਮਤ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸਦਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਉਦੇਸ਼ ਲਈ ਇਸਤੇਮਾਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਸਾਰੇ ਵਿਹਾਰਕ ਅਤੇ ਅਧਿਕਾਰਤ ਮੰਤਵਾਂ ਲਈ, ਨਿਆਂ ਨਿਰਣੇ ਦਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਣ-ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਅਮਲ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਇਸ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਰਵਨੀਤ ਸਿੰਘ